



WarmUp
www.defa.com



411627

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips och eventuell monteringsatts i tabellen. Anvisningarna för övriga DEFA produkter i systemet skall också läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Asennusohjeen taulukosta selviää, tarvitaanko asennukseen jokin asennussarja ja onko autollesi erityisiä asennusohjeita . Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip , or with an installation kit , in the table. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau befolgen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise oder ein spezielles Montagesett für das aktuelle Fahrzeug empfohlen sind. Die Einbauanleitungen anderer Defa WarmUp Produkte genau befolgen.

N Tapp av motoroljen. Monter varmeren. Kontakten på varmeren skal peke i angitt klokkeretning i henhold til tabellen. Fyll på motorolje.

⚠ Varmeren må ikke kobles til strøm før motorolje er påfylt. DEFA's apparatinnatak må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontrollér at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale slanger er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.

S Tappa ur motoroljan. Montera värmaren så kontakten pekar mot angivet klockslog enligt tabellen. Fyll på motorolja.

⚠ Värmaren får inte anslutas till 230V innan motoroljan är påfylld. DEFAs anslutningssats köps separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Kontrollera att det finns jordkontakt mellan uttaget och värmarens hölje, och att även bilens kaross är jordad.

⚠ DEFA frånskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.

FIN Laske moottoriöljy pois. Asenna lämmitin paikalleen. Lämmitimen pistokkeen tulee osoittaa taulukon kello-osoittimen suuntaan. Kaada moottoriin öljyä oikea määrä.

⚠ Lämmittimeen Ei saa kytkeä virtaa ennen kuin moottoriin on kaadettu öljyä. Moottorinlämmitimen kojepistorasia on aina hankittava yhdessä lämmitinelementin kanssa ellei sitä ennestään ole. Moottorinlämmitimen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoi-tetusta seinäpistoraisasta moottorin-lämmitimen runkoon, ja suoja-maadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.

⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti. VALITUKSET: Takuuheitojen mukaisesti. Säilytä kuitti.

GB Drain off the engine oil. Fit the heater. Position the connector in the clock direction indicated in the table. Refill with engine oil.

⚠ Do not connect the heater electrically until engine oil has been refilled. DEFA's power inlet cable must be acquired separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for earth connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.

⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.

D Motoröl ablassen. Den Wärmer mit dem Anschlusskontakt in der vorgegebenen Lage (Uhrzeigerstellung) montieren. Motoröl einfüllen.

⚠ Der Wärmer darf nicht ohne Motoröl betrieben werden. Der Stecker für den Anschluß des Motorvorwärmers muß zusammen mit dem Vorwärmer gekauft werden. Den Motorvorwärmer nur an einer geerdeten Steckdose (Wandanschluss) anschließen. Kontrollieren, daß die Erdungsverbindung zwischen dem geerdeten Wandanschluss bis zum Gehäuse des Motorvorwärmers besteht.

⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.

							
CASE							
MXU 100	03-07						1
MXU 110	03-07						1
MXU 115	03-07						1
MXU 125	03-07						1
MXU 135	03-07						1
NEW HOLLAND							
T6020							1
T6040							1
T6050							1
T6060							1
T6070							1
TS 100 A	03-07						1
TS 110 A	03-07						1
TS 115 A	03-07						1
TS 125 A	03-07						1
TS 135 A	03-07						1
							1



N Varmeren monteres på venstre siden på girkassen. Demonter den originale varmer eller evt. gjengeplugg. Monter varmeren (1) med den medleverte o-ring. Kontroller for lekkasje.

S Värmaren monteras på vänster sida på växellådan. Demontera original värmare eller eventuellt gängpluggen. Montera värmaren (1) med den bifogade O-ringen. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Lämmitin asennetaan vaihdelaatikon vasemmalle puolelle. Poista kierteinen tulppa tai sen tilalla mahdollisesti oleva lämmitin. Asenna lämmitin (1) mukana seuraavalla O-renkaalla. Tarkista mahdollinen vuoto.

GB The heater is to be mounted on the left side of the gear box. Remove the original heater or possibly thread plug. Fit the heater (1) with the enclosed o-ring. Check for leakages.

D Der Wärmer wird auf der linken Seite des Getriebes montiert. Den originalen Wärmer oder evtl. Gewindestopfen demontieren. Den Wärmer (1) mit dem mitgelieferten O-Ring montieren. Auf Undichtigkeit prüfen.